

檀香山華人信義會  
Chinese Lutheran Church of Honolulu

1640 Liliha St., Honolulu, HI 96817  
Phone/Fax (808) 550-8261 E-mail: office@clch.org Web: www.clch.org

各位親好弟兄姊妹，

今天是農曆年初三，恭祝您新春愉快，健壯如牛！

去年十月在成都，洪老師向我推介當地一位知名的作家王書亞。我到書店買了他的-本新作《天堂沉默了半小時》，那是評論電影的文章。王書亞在《南方人物週刊》寫「電光倒影」專欄，《天堂》-書是那專欄的彙集。這類文章本不太合我的胃口，但洪老師認為好的，應該不會錯，這書我要好好拜讀一下。

十一月初回到夏威夷，教會的事工一波連一波：感恩節慶祝會、堂慶、會友大會、聖誕節慶祝、各團契常任領袖聯席會議、執事退修會、粵語部各團契全面改組、安排2009年上半年每一個主日國語、粵語、英語堂的事奉同工----。當然還有主日講道和主領其他聚會。過去的二個多月忙得我幾乎喘不過氣來。那書被冷落在書架上，未享天年！

這禮拜一（1/26，大年初一），我往本島北岸去參加一年一度的主教/牧師退修會（BISHOP/PASTORS RETREAT），和金州同宗派的十多位洋人牧師一同住在營地三天兩夜。出門前隨手抓了《天堂》陪我上路。營會中有英空檔，把書拿出來翻閱。

我对电影相当外行，叫不出几个电影明星的名字。高中评论的几部电影，我只看过其中的一部《奇異恩典》。我从来没有读过评论电影的专书；没有想到这本书是如此精彩！

《天堂沉默了半小时》这篇名是摘自《圣经·启示录》第八章一節：「羔羊揭开第七印的时候，天上寂静约有二刻。」作者评论电影《第七封印》(THE SEVEN SEALS)，其中有这样的一段话：「在末日审判之前，天堂沉默了约有半个小时。」这看来有点像宗教小说！

全书分上下两部。上半部有三輯：罪、義、審判。下半部也有三輯：信、望、愛。作者似乎有意仿效《舊約》《新約》的排列。這像是神學論文的目錄，又像是講道集。

文章的標題也很特別：

- 在我敵人面前，為我擺設筵席。 (電影《夜宴》)
- 眼目的情慾，並今生的驕傲。 (電影《黃金甲》)
- 我生平的年日又少又苦。 (電影《風吹麥浪》)
- 有人打你的右臉。 (電影《總統之死》)
- 一百隻羊，有九十九。 (電影《救贖》和《該隱的記號》)
- 因為我們做了一台戲。 (電影《王的男人》)

熟悉《聖經》的人都知道，這些全是《聖經》裡的話。文章裡也實在引用了大量《聖經》的經句和故事。

這竟然是評論電影的書！

作者是旗幟鮮明的基督徒，在書中的頭一篇文章已經「洩露」了自己信主的过程。他透過信仰，與電影對話，對人生文化

有深刻的反省。其中有許多精闢的見解：

從電影《夜宴》他講到祭祀。他說：「祭神，如神在，的祭祀，不是祭祀；禱告，也不是禱告。孔子和那些拜「道子觀音的村婦一樣，只是向着自己不知道的（神靈）祈求。「神同在」構成一個信仰，「如神在」只能是偶像崇拜。後者是「聖人以神道設教」——以想像的宗教去彌補一個殘缺的世界，彷彿傳說中的女媧補天。前者卻是一位無限者對自己的啟示。

這明顯是在護教，是在傳福音。

這竟然是評論電影的書！

這竟然是在中國大陸出版，在一般書局銷售，而且廣受歡迎！

假如不看作者的簡介，我會認為王書亞是資深的神學院教授，沒想到他竟然是成都大學的老師，很年青，只有三十幾歲。

中國有這樣傑出的基督徒作家，真是令我興奮。

常聽到有親朋好友說，不知道如何把信仰和事業結合，不知道如何在工作中體現信仰。王書亞是一個很好的典範。

王書亞對《聖經》的教導有深刻的体会，對基督的信仰很紮實。而此同時，他對時事有敏銳的觸覺，對中國傳統文化的偏差和陋弊有清楚的洞見。他是時代先知！

很多人喜歡看电影，黏在電視机前就「穩如泰山」，可以幾個小時「文風不動」。很多人花很多時間看电视，看錄相，但沒有幾個人像王書亞那樣独具慧眼。

我曾期勉自己：「家事、國事、天下事，事事關心」，但太多時候我還是關心得不够，常常只忙着注意眼前的事，而且還看得不清楚，不透徹。我要學王書亞那樣：無論看到甚麼，總會聯想到上帝；

無論遇到甚麼，總會用上帝的尺度去衡量。這樣的心態，對我的信仰與生活一定大有幫助。

目前全球經濟低沉，失業人數天天增加。周圍似乎有土崩瓦解，天下滔滔。我又想到《啟示錄》，想到「天堂沉默了半小時」，那一段令人窒息的時刻。

我翻閱《聖經》，發現在這時刻之前，在《啟示錄》七章15-17節這樣記載：

「那些寶座的要用帳幕覆庇他們。他們不再飢，不再渴；日頭和炎熱，必不傷害他們。因為寶座中的羔羊必牧養他們，領他們到生命的泉源。上帝也必擦去他們一切的眼淚。」

原來在災難開始之前，上帝已為我們預備了夠用的恩典。

這是我們在患難中的安慰與盼望。

今天假如您正在困難中，請讓我知道，我必為您禱告，並盡我的能力幫助您。假如您生活安定，應當感謝上帝的保守，並請您留意周圍有沒有需要幫助的人。

這禮拜天（六）是聖餐日，希望見到您。

願上帝賜福給您和您一家。

僕 李永成 謹上

2009年一月廿八日

檀香山華人信義會  
Chinese Lutheran Church of Honolulu

1640 Liliha St., Honolulu, HI 96817  
Phone/Fax (808) 550-8261 E-mail: office@clch.org Web: www.clch.org

各位弟兄姊妹平安。

最近您有看电影吗？

上月的「家書」提到王書亞的電影評論文集《天堂沉默了半小時》，有引起您對電影的注意嗎？

我與妻大概有兩三年沒有到電影院去看電影了。前不久粵語堂為春令會籌款，於情人節推出多項「情人禮物」，其中一項是推銷電影票，鼓勵「情人」去看電影。我們表示支持，買了兩張票子，卻不知道有甚麼值得一看的電影。二十塊錢，加上兩個小時，若去看一套胡鬧或無聊的電影，就太不合算了！

上禮拜天(2/22)晚間新聞報導：今年「奧斯卡」(OSCAR)的大贏家是「SLUMDOG MILLIONAIRE」(我暫譯為「貧賤小子成大富」)榮獲八個獎項，包括最佳電影、最佳導演、最佳歌曲——。第二天禮拜一(2/23)，我與妻就去見識一下這一套獨佔鰲頭的鉅戲。

這電影是講在印度 Mumbai 貧民窟長大的兩兄弟，大概不到十歲就成了孤兒。他們無家可歸，毫無生計，只能在垃圾崗找生活；不少孩子都在那裡找吃的、用的，像野狗野貓一樣！有人特意到垃圾崗來收養孩子，原來是「栽培」他們去當職業乞丐。能歌善唱的孩子，被挖掉眼珠，成為哀歌盲童——這樣可以多賺一美！  
夢想要成為歌星的弟弟幾乎被挖了眼睛，在最後關頭

兩兄弟逃出魔掌，從此到處漂流，在各種的夾縫中尋找生存和生財的機會，包括偷和騙——在旅遊區冒充小導遊，胡吹亂扯；遊客脫了鞋進神廟去參觀，他們把鞋子偷去轉賣——。情景讓人發噱，也讓人落淚！

後來哥哥跟了一個黑幫老大，當打手，平日相當凶悍，最後卻為了袒護弟弟所愛的女朋友，甘願犧牲自己。

弟弟比較安份，在餐館打工，有一天他碰到偶然的機會，參加了電視台舉辦的有獎問答比賽。那些問題很巧都與他那坎坷的生活經驗有關，所以他可以準確回應，節節勝利，獎金也一直往上漲。最後他不幸贏得兩千萬印幣，成為全國知名的英雄，還與那從童年就相愛的女友相逢，圓滿結局！

這故事編得很好，既是迂迴曲折，又像流水行雲，一氣呵成。沒有色情暴露，沒有血腥暴力；好像輕鬆愉快，都是震撼心靈；不事評說了貧者的悲哀，也展現了人心的邪惡。

從電影院出來，心情是重甸甸的，總想着那些在垃圾堆裡生活的孩子，那些瞎了眼的小乞丐——。

根據報章的報導，那幾個小孩演員真是住在印度貧民區 Dondra, Mumbai 的孩子。電影中污垢髒亂的情形，不是影棚佈景，乃是當地百姓今天生活的實況。

那美好的結局是小說家虛構的夢想，主角的際遇只有在電影院才可以看見。然而，那些貧苦大眾的掙扎和悲哀每天都在世界各地的貧民窟不住公演！我想到盧旺達、菲律賓、緬甸、墨西哥，也包括中國的一些地方，都有這樣令人心酸和心寒的故事。

美國目前正陷在經濟大衰退的漩渦中，道瓊斯指數快跌破七千點。但我們的生活還是比世界上絕大部份的人富裕得多。在夏威夷，在藍天白雲下，在薰風椰雨中，我們很難想像那些住在垃圾崗旁邊與老鼠爭食的人，是怎樣過日子的。

一方面，我們應該知足感恩；另一方面，也應該想想：對那些不幸的貧弱者，我們可以做些甚麼？

禮拜一(2/23) 林子華看了一套好戲，也看了一本好書。感謝胡弟兄和園涌送我的《馬禮遜同奔天路》。我一口气把它看完，故罷不能。林治平教授去年出版了這本書，記述他推行馬禮遜來華宣教二百週年紀念慶典活動的感受。林治平已年七十歲，但他對宣教的熱情還是十分高昂，沒有半美消沈壯志的老態。我是衷心佩服！書中提到許多在中國殉道的宣教士，他們把一生獻上，許多宣教士是全家獻上，並且是前仆後繼，代代相傳。

1895年8月1日，福建古田花山發生「古田教案」。那一天是史華伯牧師 (ROBERT STEWARD) 的兒子六歲生日，許多宣教士朋友共聚一堂，興高采烈地準備為那孩子慶祝，暴民忽然湧至，十一位宣教士當場被殺，史牧師夫婦和他們六歲的兒子及十三個月大的女兒同時遇難。史家另有三個兒子幸好當時在英國求學，不在現場。後來這三個兒子都相繼回到中國，並且深入內陸，努力宣教及推行教育，幫助中國的黎民百姓。

續

同日，另一對宣教士姊妹，荀大師姑、荀小師姑 (ELIZABETH SAUNDERS + HARRIETTE SAUNDERS) 双双遇害，她們的母親當年已十歲。听到兩個女兒殉道的消息，傷痛欲絕。在她深切禱告之後，決定獻上自己，繼續女兒的遺志，到中國來傳福音，向殺害她女兒

的中國人，宣揚上帝的愛。

看到這些血淚斑斑卻情深如海的光賢事蹟，令我  
心潮澎湃！

林治平為了紀念馬禮遜來華宣教二百年，編了一套文集，共七冊：  
論文二十冊、傳記二十冊、宣教故事繪本二十冊。我們教會的  
圖書館購買了一套，歡迎大家借閱。

我定意以後每個月最少看一本宣教士的傳記，我也計劃  
以後每個月在講道中至少講述一位宣教士的故事，讓我們的  
心裏可以常被那些丰盛的生命激勵。盼望我們不單有宣教的  
熱切，也有愛顧真實苦大家的深情。

那些在垃圾堆中生活的孩子，不太可能僥倖成為全國閃答  
比賽的優勝者，也不太可能贏得大獎，成為千萬富豪。但倘若有熱愛  
他們的宣教士進到他們當中，幫助他們，把上帝的愛和恩典帶給  
他們，孩子們的生命和生活就肯定會有美好的改變。這是我們的  
信念，這也是許多宣教士留下的見證。我相信在十九世紀末葉和  
在二十世紀初期數以千計的宣教士都是懷着這樣的信念和愛心  
到中國來，踏遍窮鄉僻壤，用他們的血汗培植福音的種子。  
耶穌基督道成肉身，到世上來為我們承擔苦難，正是要留下同樣  
腳踪。

今年是本堂成立廿五週年，我們今年的目標是「更進一步」。  
願上帝幫助我們，在愛主和愛人的表現上更有長進。

這禮拜天(3/1)是聖餐日，是我們一同領受天恩，重溫接  
的機會，希望您來！

願上帝賜福給您和您一家！

僕 李永成 謹上

二〇〇九年二月廿六日



檀香山華人信義會  
Chinese Lutheran Church of Honolulu

1640 Liliha St., Honolulu, HI 96817  
Phone/Fax (808) 550-8261 E-mail: office@clch.org Web: www.clch.org

各位弟兄姊妹平安，

最近風雨不定，乍暖還寒，您身體好嗎？請珍重。

上一個週末粵語堂在本島東岸 KANEHOE 的 CAMP KOKOKAHI 舉行春令營，六十多人參加。与此同时，愛家團契在島西的 WAIANAE CAMP 舉辦家庭營，也是五、六十人。所以，上禮拜天，我們兵分三路，分別在三個地區舉行主日崇拜。在 LILIHA 的「母堂」，國語堂和粵語堂當天是聯合崇拜。

我在想：這或許是指引本堂發展的啟示。盼望有一天我們教會也可以往東往西拓植分堂。

春令營的講員陳喬林牧師於今年二月到台灣拜訪當地的信義會。他告訴我們，其中有一間教會在過去五年，建立了五間教會，包括一間遠及海外，在菲律賓。

我們的教會也可以這樣開枝散葉嗎？

由於教會事務繁多，分身乏術，我已經很多年沒有實際參與策劃營會，甚少參加籌備會議。個別堂會或團契舉辦營會，我只是偶爾到營地「造訪」，表示關心和支持。

近年粵語堂人手相當短缺，比較資深的幾位領袖因為要照顧家中年幼的孩子，不能在教會擔負太多的責任；沒有小孩的同工，都已經身兼數職，非常忙碌。因此，

沒有人可以抽出時間來當本屆春令營的主席。我這老馬只好出場担起這責任。

感謝上帝的保守，也感謝各位籌委會的同工：Karen, Kevin, Angie, Ben, Ezra, Raymond, Samantha, 還有多位小組組長，及許多在台前幕後忠心參與的弟兄姊妹。尤其感謝在洛杉磯專程來參加這營會的特別嘉賓 Kevin + Winnie。這一对年青夫妻不常帶給我們美妙、感人的「夕陽詩歌」，還帶給我們友善、忠誠的榜樣。

因為上帝的恩寵，也因為大家同心協力，我們這一次的營會順利完成，而且效果不錯，參加者大都表示有美好的領受。上帝藉着這一次營會把許多人心中熾火重新挑旺。盼望粵語堂的弟兄姊妹乘風展翅，向前飛行！

由於担任了春令營主席，所以我盡可能留在營地。每天早上有小組查經時間。查經的材料是我準備的。我當然比較熟悉；惟如是，我若在小组中就可能讓負責帶領的組長感到有很大的壓力。因此，我不參加任何一組。所以，在查經的時間，我是個無所事事的自由人！

我們安排了「萬國兒童佈道團」(CEF)的同工在營會主持兒童節目，但太小的孩子不能參加，要父母自己看管。幾对年青的夫妻，一邊照顧孩子，一邊查經，當然很難專心，同一小組的成員也很難專注。因此，我就臨時權充保姆，手裡抱著一個嬰兒，眼裡盯着兩、三個兩歲以下的小孩——他們自己在玩玩具或看錄像。孩子們跟我都很親近，常會逗我注意；咬了幾口的餅乾，溼漉漉的，竟然也願意割愛，塞向我嘴唇！

在我懷裡的孩子也很安寧，沒有半美<sup>對</sup>陌生的驚恐。我有一種很微妙的感覺：我們真是一家的人！

這些小孩的父母親絕大部份是在本堂成長，和在本堂結婚。我剛認識他們的時候，他們都是風采少年，是二十歲左右的<sup>大</sup>學生。一眨眼，已經成家立室，綠葉成蔭！

我何其有幸，可以歸屬這一個可愛的大家庭！

我亦妻沒有兒女，但卻充採滿堂。這是上帝給我們的恩典，這是弟兄姊妹對我們的信任。這就是幸福！

星期六(3/8)，午餐後，我抽空到 Waianae 探訪愛家團契的<sup>兒</sup>姊妹，他們也剛吃過午餐，正準備拍照片。拍完<sup>全</sup>體照一家一家的也拍「全家福」，我當活動佈景板——很多家庭在拍照的時候都要我加入；大家把我看做是他們小家庭的成員之一。

我何其有幸，可以同時歸屬於許多的小家庭。這是上帝給我的恩典，這是弟兄姊妹對我的愛。這就是幸福！

過去這一段日子，整個世界都承受著非常沉重的經濟壓力，本堂更有不少弟兄姊妹罹患重病。大家的生活並不容易。然而，我們依然活得平靜安穩；因為有上帝的愛在我們心中，也有愛我們的弟兄姊妹在周圍。

《聖經》說：「上帝就是愛；住在愛裡面的，就是住在上帝裡面，上帝也住在他裡面。」 (約壹四16)

在困難的日子中，或是在平淡的生活裡，盼望您都能体会到上帝的愛。盼望您活得幸福，活得滿足！

請注意：這禮拜六（4/4）晚上 7:30 本堂有特別聚會。  
邱林牧師遠道從明州來講論福音專題：中國僑胞在美國  
（夏威夷）的困境與出路。  
請您有這聚會禱告，並把握機會邀請慕道的親友  
參加。

禮拜天（4/5）是聖餐禮拜，請來同領天恩。

願上帝賜福給您和您一家！

僕 李永成 謹上

二〇〇九年四月一日

檀香山華人信義會  
Chinese Lutheran Church of Honolulu

1640 Liliha St., Honolulu, HI 96817  
Phone/Fax (808) 550-8261 E-mail: office@clch.org Web: www.clch.org

各位弟兄姊妹平安。

我夫妻剛從香港回來，前後剛好一個星期，包括去了一趟廣州，行色匆匆。

禮拜天(4/6)在教會看到任老師，她握着我的手對我說：「我們天天為你們禱告……」。我相信有不少弟兄姊妹為我們禱告，所以，我們的旅途一路平順，而且多姿多彩。

感謝大家對我們夫妻的記念和關懷。

這次回港休假，主要是參加譚美玲姊妹(Gloria)的婚禮。我很少答應到海外去主持婚禮，除非是有非常特別的原因。

譚美玲姊妹是我們粵語部第一批的會友。1988年在夏威夷大學畢業後，返港定居。她在香港的一所中學當老師，是一般的受薪階級。過去二十多年，每年總有一兩次數目不菲的奉獻寄回來，支持我們建堂。離開夏威夷那麼多年，還繼續不斷在經濟上支持植堂工的會友，寥寥無幾。譚姊妹對我們的教會是一往情深！我們夫婦都非常喜愛這位姊妹。她等待了多年，終於找到了如意郎君，成立家室，我們當然為她高興。但要她支付我們夫妻兩人的機票，只為了讓我在婚禮中講道十來分鐘，我認為沒有必要這樣花費。她在香港所屬的教會有傳道、牧師，在香港當然也有很多傑出的講員，用不着「千金」禮聘她請我回去。我在電話中把我的意見告訴譚姊妹，她回應說：「假如我的父母在海外，我請他們回來參加我的婚禮，沒有讓他們刻勉或講道，他們為了不讓我花錢，就決定不回来了。這樣合理嗎？」

她把我們比作父母，我就無話可說，只好接受這份殊榮。  
 這段期間，本堂只有我一個牧者，同時兼顧國語、粵語、英語  
 三個堂會，加上最近接二連三有數位牧師來應徵面試，我是分身乏術，  
 不可能休假。但「女兒」結婚，豈能不去！

我參加和主持過不少婚禮，這一次的婚禮是別家不同。  
 許多人喜欢在婚禮中標奇立異、展示奢華——借浪漫為名，  
 盡情浪費。譚姊妹的婚禮沒有刻意鋪張，卻別有特色。

婚禮前一天晚上，一對準新人邀請多位好友共聚，一方面是  
 為婚禮的程序細節作最後檢視、修正；但共聚的目的，主要是  
 開禱告會，這是我生平第一次參加「婚禮禱告會」！

一對新人都是中學老師，在四百位盈堂的賓客中，大部份  
 是他們的学生。新郎對我有一個特別要求：婚禮中，在「祝福、  
 散會前，向會眾發「呼召」，邀請親友信靠上帝，並請我帶領那些  
 願意信主的人，作決志的禱告。新人要我向大家宣告：  
 「假如你今天決志信主，跟着牧師作了決志的禱告，請付告新新郎或  
 新娘。這就是你們送給他們最好的結婚禮物——。」

我擔任牧師快廿年，還是頭一次見到有人把婚禮作為  
 「佈道會」。真是善用時機。這樣扭轉潮流的新意，值得推廣。  
 這樣敬虔的夫妻，這樣在意去傳福音的婚姻，上帝當然  
 另眼相看！

我飛妻於禮拜五(4/17)下早抵港。  
 禮拜六參加婚禮。  
 禮拜天到我屬的教會(禮賢會紅磡堂)講道。

礼拜一往廣州去探望我大哥。他患癌症，病情相當嚴重，在医院接受治療。

我們途徑深圳，先與張闊姪姪見面。前不久，她在夏威夷大學完成學業，二月底才回國。三月下旬我跟她聯繫的時候，她還沒有找到工作。後來找到工作了，她有些擔心，恐怕我們的約好見面的這一天，她不能請假。沒想到，前一週老闆帶她出差，禮拜六才回來。老闆說：「太辛苦了，禮拜一你可以多休息一天。」

我們見面後的第二天（禮拜二），她又要出差去。剛好禮拜一我們可以共聚。

這是巧合嗎？我相信是上帝的手在引導。

張闊的丈夫就在火車站附近上班，他也來參加我們的午餐。這年輕人長得高大英俊，言談溫文有禮。聽說，每個禮拜天他都隨着張闊去教會。雖然他目前還不是基督徒，但明顯對這信仰是有好感。上帝讓他有機會與我們見面，一定有祂的美意。我相信這年輕人很快也會跟隨基督。

禮拜一下午到医院看了大哥、大嫂。大哥精神不錯，看到我們更是興奮。

大哥的一双兒女都已成家。當天晚上和他們兩對年青的夫妻與大嫂共進晚餐。看見第二代健康地成長，而且是腳踏實地、努力上進，我為他們感到欣慰。只遺憾他們還沒有信靠上帝，沒有接受福音。在飯桌上我趁機會向他們講解聖經的真理，也留下一本有關信仰的書給他們，盼望他們能早日明白基督的寶貴。

柳君哲姪姪，是本堂會友，已回國多年，大部份時間住在香港，上個月剛回到廣州，為了照顧年邁的母親。

禮拜二（4/21），我們去看柳姪姪。她的女婿大鑫從番禺開了一小時的車來與我們見面。她的女兒剛恰在附近上班，也未

和我們一同午餐。大鑫和剛玲在夏威夷念研究院的時候，於1993年的農曆新年，在事堂舉行婚禮。現在他們已經有<sup>有</sup>三個寶貝孩子。老朋友共聚，有說不盡的高興。

午餐後柳姊妹帶我們到醫院去看她的母親。她問我：「可以不可以給媽媽洗禮？」

原來柳姊妹早已告訴媽媽，有一位牧師會來廣州。若媽媽已經決志信主，但還沒有機會領受洗禮。

這位長輩九十四歲，行動不太方便，要坐輪椅，但精神很好，講話很清楚，笑得很甜。年青的時候，肯定是個漂亮的美人！

我問她：「您真是願意信靠耶穌嗎？」她說：「是呀！」

「您真是願意作上帝的兒女嗎？」她說：「是的！」

我給她簡單講解基督的信仰，她都點頭表示接受，我就給她施洗。

她的臉笑得像一朵花！

感謝上帝，讓我有機會服侍這樣一位可敬可愛的長者。

在同一房間裡有另外一位女病人，睡在旁邊的床上，約五六十歲，比較胖。她因為中國不太能動，躺在那裡，眼睜睜地看着我。柳姊妹說，沒有甚麼親人來看她，真是可憐！我去跟她講講話，表示一關關心。

她講話不太清楚，我只能隱約听懂兩個字。我就問她：「我為你禱告，好嗎？」她說：「好！」我握着她的手為她禱告。她很激動，手在抖。禱告完，她號啕大哭！哭盡她心中的悲苦！我也忍不住，陪着她流淚。在房間裡的每一個人，我相信都熱淚盈眶。

世上還有許多這樣勞苦担重的人，真是需要上帝的憐憫。

離開醫院，大鑫開車把我送到大車站，我回香港去。

昨天和柳姊妹通電話，她告訴我，那位女士已經可以起來，扶着助行架（walker）走路，而且走得相當好！感謝上帝，祂真是憐憫軟弱的人。我很榮幸有機會觀看上帝的作為。《聖經》說：「你們要嘗嘗主恩的滋味，便知道祂是美善，投靠祂的人有福了！」（詩篇）

願您和您一家都蒙福。

僕 李永成 謹誌 4/20/09



檀香山華人信義會  
Chinese Lutheran Church of Honolulu

1640 Liliha St., Honolulu, HI 96817  
Phone/Fax (808) 550-8261 E-mail: office@clch.org Web: www.clch.org

各位弟兄姊妹平安。

我夫妻剛從香港回來，前後剛好一個星期，包括去了一趟廣州，行色匆匆。

禮拜天(4/6)在教會看到任老師，她握着我的手對我說：「我們天天為你們禱告……」。我相信有不少弟兄姊妹為我們禱告，所以，我們的旅途一路平順，而且多姿多彩。

感謝大家對我們夫妻的記念和關懷。

這次回港休假，主要是參加譚美玲姊妹(Gloria)的婚禮。我很少答應到海外去主持婚禮，除非是有非常特別的原因。

譚美玲姊妹是我們粵語部第一批的會友。1988年在夏威夷大學畢業後，返港定居。她在香港的一所中學當老師，是一般的受薪階級。過去二十多年，每年總有一兩次數目不菲的奉獻寄回來，支持我們建堂。離開夏威夷那麼多年，還繼續不斷在經濟上支持植堂工的會友，寥寥無幾。譚姊妹對我們的教會是一往情深！我們夫婦都非常喜愛這位姊妹。她等待了多年，終於找到了如意郎君，成立家室，我們當然為她高興。但要她支付我們夫妻兩人的機票，只為了讓我在婚禮中講道十來分鐘，我認為沒有必要這樣花費。她在香港所屬的教會傳道、牧師，在香港當然也有很多傑出的講員，用不着「千金」禮聘她請我回去。我在電話中把我的意見告訴譚姊妹，她回應說：「假如我的父母在海外，我請他們回來參加我的婚禮，沒有讓他們親臨或講道，他們為了不讓我花錢，就決定不回来了。這樣合理嗎？」

她把我們比作父母，我就無話可說，只好接受這份殊榮。  
 這段期間，本堂只有我一個人牧者，同時兼顧國語、粵語、英語  
 三個堂會，加上最近接二連三有數位牧師來應徵面試，我是分身乏術，  
 不可能休假。但「女兒」結婚，豈能不去！

我參加和主持過不少婚禮，這一次的婚禮是別家不同。  
 許多人喜欢在婚禮中標奇立異、展示奢華——借浪漫為名，  
 盡情浪費。譚姊妹的婚禮沒有刻意鋪張，卻別有特色。

婚禮前一天晚上，一對準新人邀請多位好友共聚，一方面是  
 為婚禮的程序細節作最後檢視、修正；但共聚的目的，主要是  
 開禱告會，這是我生平第一次參加「婚禮禱告會」！

一對新人都是中學老師，在四百位盈堂的賓客中，大部份  
 是他們的学生。新郎對我有一個特別要求：婚禮中，在「祝福、  
 散會前，向會眾發「呼召」，邀請親友信靠上帝，並請我帶領那些  
 願意信主的人，作決志的禱告。新人要我向大家宣告：  
 「假如你今天決志信主，跟着牧師作了決志的禱告，請付告新新郎或  
 新娘。這就是你們送給他們最好的結婚禮物——。」

我擔任牧師快廿年，還是頭一次見到有人把婚禮作為  
 「佈道會」。真是善用時機。這樣扭轉潮流的新意，值得推廣。  
 這樣敬虔的夫妻，這樣在意去傳福音的婚姻，上帝當然  
 另眼相看！

我飛妻於禮拜五(4/7)下午抵港。  
 禮拜六參加婚禮。  
 禮拜天到我屬的教會(禮賢會紅磡堂)講道。

礼拜一往廣州去探望我大哥。他患癌症，病情相當嚴重，在医院接受治療。

我們途徑深圳，先與張闊好好見面。前不久，她在夏威夷大學完成學業，二月底才回國。三月下旬我跟她聯繫的時候，她還沒有找到工作。後來找到工作了，她有些擔心，恐怕我們的約好見面的這一天，她不能請假。沒想到，前一週老闆帶她出差，禮拜六才回來。老闆說：「太辛苦了，禮拜一你可以多休息一天。」

我們見面後的第二天（禮拜二），她又要出差去。剛好禮拜一我們可以共聚。

這是巧合嗎？我相信是上帝的手在引導。

張闊的丈夫就在火車站附近上班，他也來參加我們的午餐。這年輕人長得高大英俊，言談溫文有禮。聽說，每個禮拜天他都隨着張闊去教會。雖然他目前還不是基督徒，但明顯對這信仰是有好感。上帝讓他有機會與我們見面，一定有祂的美意。我相信這年輕人很快也會跟隨基督。

禮拜一下午到医院看了大哥、大嫂。大哥精神不錯，看到我們更是興奮。

大哥的一双兒女都已成家。當天晚上和他們兩對年青的夫妻與大嫂共進晚餐。看見第二代健康地成長，而且是腳踏實地、努力上進，我為他們感到欣慰。只遺憾他們還沒有信靠上帝，沒有接受福音。在飯桌上我趁機會向他們講解聖經的真理，也留下一本有關信仰的書給他們，盼望他們能早日明白基督的寶貴。

柳君哲姊妹，是本堂會友，已回國多年，大部份時間住在香港，上個月剛回到廣州，為了照顧年邁的母親。

禮拜二（4/21），我們去看柳姊妹。她的女婿大鑫從番禺開了一小時的車來與我們見面。她的女兒剛恰在附近上班，也未

和我們一同午餐。大鑫和剛玲在夏威夷念研究院的時候，於1993年的農曆新年，在事堂舉行婚禮。現在他們已經有<sup>有</sup>三個寶貝孩子。老朋友共聚，有說不盡的高興。

午餐後柳姊妹帶我們到醫院去看她的母親。她問我：「可以不可以給媽媽洗禮？」

原來柳姊妹早已告訴媽媽，有一位牧師會來廣州。若媽媽已經決志信主，但還沒有機會領受洗禮。

這位長輩九十四歲，行動不太方便，要坐輪椅，但精神很好，講話很清楚，笑得很甜。年青的時候，肯定是個漂亮的美人！

我問她：「您真是願意信靠耶穌嗎？」她說：「是呀！」

「您真是願意作上帝的兒女嗎？」她說：「是的！」

我給她簡單講解基督的信仰，她都點頭表示接受，我就給她施洗。

她的臉笑得像一朵花！

感謝上帝，讓我有機會服侍這樣一位可敬可愛的長者。

在同一房間裡有另外一位女病人，睡在旁邊的床上，約五六十歲，比較胖。她因為中國不太能動，躺在那裡，眼睜睜地看着我。柳姊妹說，沒有甚麼親人來看她，真是可憐！我去跟她講講話，表示一關切。

她講話不太清楚，我只能隱約听懂兩個字。我就問她：「我為你禱告，好嗎？」她說：「好！」我握着她的手為她禱告。她很激動，手在抖。禱告完，她號啕大哭！哭盡她心中的悲苦！我也忍不住，陪着她流淚。在房間裡的每一個人，我相信都熱淚盈眶。

世上還有許多這樣勞苦担重的人，真是需要上帝的憐憫。

離開醫院，大鑫開車把我送到大車站，我回香港去。

昨天和柳姊妹通電話，她告訴我，那位女士已經可以起來，扶着助行架（walker）走路，而且走得相當好！感謝上帝，祂真是憐憫軟弱的人。我很榮幸有機會觀看上帝的作為。《聖經》說：「你們要嘗嘗主恩的滋味，便知道祂是美善，投靠祂的人有福了！」（詩篇）

願您和您一家都蒙福。

僕 李永成 謹誌 4/20/09

檀香山華人信義會  
Chinese Lutheran Church of Honolulu  
1640 Liliha St., Honolulu, HI 96817  
Phone/Fax (808) 550-8261 E-mail: office@clch.org Web: www.clch.org

各位弟兄姊妹平安，

我隨着短宣隊剛從瑞士回來，帶着滿懷恩福！  
感謝您忠誠地為我們禱告；感謝上帝給我們  
這傳福音的機會；感謝在瑞士的弟兄姊妹，把許多的愛  
上尖下流地堆在我們頭上。

華人在瑞士很難取得居留權，華僑人口流動性很大。  
所以華人教會非常缺乏同工，教會事工很難推展。日曲瓦的  
葛道寧(Apollo)、黃月娥(Victoria)夫婦和刘勝昆、向雅藝夫婦，  
洛桑的簡國棟(Gordon)、張蔭夫婦和王軍寬、鄧利君夫婦，  
都是非常忠心、殷勤的領袖。經過了多年的努力耕耘，他們  
先於於2004年成立了「日曲瓦華人聖徒教會」，於今年(2009年)  
二月一日成立「洛桑華人基督教會」。看見他們的成長，我真是  
滿懷喜悅，為他們衷心感謝上帝。

這是我第六次到瑞士短宣，有一些特別的經驗：

一、隊員最少、聚會最多、效果最好

本堂上一次到瑞士短宣是在2003年，已經六年沒有再去。  
過去幾年有不少弟兄姊妹向我表示，希望有機會參加瑞士短宣。  
所以當接到日曲瓦教會邀請的時候，我告訴他們：我們  
夫婦將和短宣隊同來，言下之意：可能是大隊人馬！

1998年本堂第一次往瑞士的短宣隊，共有十一隊員，聲勢浩大，甚至  
當地報社也來採訪報導。我相信今年大概是「旗鼓相當」！

沒想到這一回是雷聲大、雨点小，反應並不踴躍，很多人有意參加，都有事不能成行，結果只有敏玲和露梨 (IRENE) 兩個人報名，加上我們夫婦。這是歷年人數最少的一次！

雖然我們人數不多，聲勢却不減——笑聲不斷，喜樂滿途。我很高興有這兩位精明能幹又容易共處的姊妹同行。

我們在瑞士前後大概十天 (5/22-6/2)，其中四天去了巴黎探望本堂支持的宣教士劉在勝夫婦。

5/24 (禮拜天) 上午參加洛桑華人教會崇拜，下午參加日內瓦華人聖經教會崇拜。跟着的那個週末，我們到了群山包圍的 Les Mosses 參加一個營會。週間还有多次的講道及查經聚會。我們一共參加了十堂的聚會，我主要是負責講道，師母帶領查經。敏玲、Irene 分享見證和帶領詩歌。節目排得很滿，是歷年短宣聚會最多的一次。

感謝上帝，給我們這許多的機會。每一次聚會反應都相當好。

1998年本堂短宣隊協助瑞士的弟兄姊妹，舉辦了第一屆的福音營。之後，每年他們都在聖靈降臨節的週末舉行營會，今年是第十一屆，據說是參加人數最多的一屆。營地只有80個床位，參加者接近百人，還有二十人是不留宿的。

營會的最後一天，在最後一次的主題講道之後，我奉上帝聖名向會眾發出呼召，百分之九十以上的人走到台前，包括決志信主的，決志與上帝同行為主而活的，還有近十位是決志奉獻自己，願意終生傳道。我在教會服務三十多年，從來沒有見過會眾有如此熱烈的反應。聖靈在會場中明顯地工作，感動人心！

有一位餐館的廚師，早上在小组的靈修聚會中清楚表示：他不反對別人相信耶穌，但她自己不會相信——。

兩個小時之後，他的妻子手掩著手，淚流滿面地走到台前，決志信主！

我們何其有幸，可以與上帝同工，可以經歷祂的恩典和能力，並觀看祂奇妙的作為！

## 2. 花費最低·享受最佳

今年初，我請本堂辦公室的同工幫忙在網上訂機票，發現票價很高，要\$1,700。後來找到比較便宜的，也要\$1,300。

四月中，有一天我自己上網看看，竟然有八百多元的票。

十年前我們往瑞士，機票已超過\$1,100，如今卻不到\$900，而且只停一站（Honolulu - Newark - Geneva）。

我從來沒有買過那麼便宜的機票，也沒有飛過那麼好的航線，這真是上帝給我們特殊的恩典。

有一位住在洛桑的姊妹，她另有一個空置的住宅單位在日內瓦的「老城」裡，那是一個高尚住宅區，十九世紀鼎鼎大名的音樂家李斯特（Franz Liszt, 1811-1886）就曾經在那幢樓裡。

那個單位差不多有兩千平方呎，相當寬敞，一個主人房，兩個給孩子的臥房，剛好適合我們四個人住宿，傢俬用品，一應俱全，而且是相當高檔的。我多年參加海外宣教活動，從來沒有住過這樣高級的地方。感謝慧玲姊妹對我們的愛心！

我們在瑞士短宣，大都是住在沃偉（Vevey）的以馬忤斯聖經學院，離開日內瓦約一小時車程。所以，我們必須租車，也必須開車。當地的車大部分是用手排擋，比較不容易開，在路上消耗不少精神、體力。這一次我們住在日內瓦城裡，不必租車，只有一天要乘火車往洛桑，省下了大筆的費用（瑞士租車相當昂貴，每天一百美元以上！）。我們平常出入，主要是當地同工接送。我們真是蒙福！感謝上帝，也感謝家母與姊妹。

過去五次到瑞士短宣，工作完了，就離開。鄰近只有三小時車程的巴黎，我都沒有去過。今年我們順道到巴黎拜訪在学園傳道會事奉的劉在勝夫婦。感謝他的花了一整天的時間帶領我們遊覽了巴黎的幾處名勝：凱旋門、聖母院、羅浮宮、鐵塔……雖然是走馬看花，已經讓我大開眼界，稍為體會甚麼才是外麗輝煌。從前我總以為中國的古代建築是傲視全球，沒有想到在幾百年前洋人早已遙遙領先。自大往往是因為無知，個人如是，民族也如是。

短宣之後，我夫妻多留兩天，去了一趟維也納。這是奧地利小鄉鎮的地方。維也納不愧被稱為「音樂之都」——到處是音樂廳和音樂博物館。莫扎特、貝多芬、舒伯特等多位威名遠播的音樂家都曾在此定居。那裡每天都有多場音樂會。許多城市的路边小攤是賣熱狗小吃或報刊雜誌，那裡的路边小攤是銷售音樂會的門票。蔚為奇觀！

最令我驚訝的是當地居民的素質。大家自動自覺地買車票。買一張車票可以乘搭任何公車，沒有閘卡，也沒有人查票。換句話說，不買票的人也可以「自由出入」。這種完全基於「信任」和「誠實」的制度，目前在中國兩岸三地，甚至在美國，恐怕都不能實行。這樣的文他值得我們尊敬和效法。

維也納充滿音樂，也充滿古蹟。六四日我們參觀了有一千餘年歷史的聖彼得教堂。教堂一角放著一個本子，讓遊人寫下他的禱告。心有感觸，我在本子上也寫下一段禱文：「今天是“六四”二十周年，我懇求上帝安慰當日受難者的親屬。願上帝恩待賜福我中華民族，幫助在位掌權者能按照聖經的教導治理國家——行公義，好憐憫，與上帝同行！願中國不單在科技、經濟上進步，在道德和愛心信心上更多長進。願天下萬民都敬愛上帝，跟隨基督，愛主愛人……。」

短宣歸來，身體有些疲倦，心尖卻很滿足。感謝上帝，也謝謝您的代禱。願上帝賜福給您和您一家！

僕 李永成 謹上 6/9/09.



檀香山華人信義會

Chinese Lutheran Church of Honolulu

1640 Liliha St., Honolulu, HI 96817

Phone/Fax (808) 550-8261 E-mail: office@clch.org Web: www.clch.org

各位弟兄姊妹平安，

我與妻剛從外面吃過晚飯回來。這一頓飯吃得  
滿懷喜悅，不是因為有好菜，乃是因為有好人。  
有朋自遠方來，不亦樂乎！

昨天早上到辦公室，打開電腦，看到一通電郵。  
標題是：Stephen + Veronica Lo from Lei Muk Shue Rhenish Church.

由文：敬愛的李牧師、師母，

你們好！還記得我們嗎？我們是盧志誠和黃淑芳。  
自從李牧師遷到夏威夷牧會，我們超過二十多年沒有見面了。

---- 我們在1993年移居 New Jersey (新澤西)----，有幸今年暑假  
到夏威夷遊玩----，盼望可以和你們見面。

我們住在 Hyatt Regency Hotel。我的電話：xxx.xxx.xxxx。

梨木樹邨 (Lei Muk Shue Estate) 是在香港新界一個由政府  
興建的「廉租屋邨」，居民都是低收入的勞苦大眾。

我在香港所屬的教會是中華基督教禮賢會 (Chinese  
Rhenish Church)。禮賢會在梨木樹邨開辦了一所小學，晚上  
在該校舍中又設立「夜中學」。許多白天在工廠打工的青少年工人，  
晚上來進修。那夜中學組織了基督徒學生團契。學生們於禮拜一  
到禮拜五在晚上上課，禮拜六晚上參加團契聚會。

這一群清貧子弟，大部份是好學上進的青年。其中一位麥淑華  
姊妹，我在2003年9月份的家書中提到她的故事 (《事事關心》P.31)

麥妙嫻本來是工廠的小女工，在夜中學畢業後，考上大學，主修社會工作。今天她是資深的青年輔導專家，是「麗奇輔導學會」的主要同工之一，是香港大學社會工作系的講師。對香港的青少年事工貢獻良多。

夜中學的一位老師袁以忠，是那團契的導師（輔導）。袁弟兄後來也做了牧師，而且是神學博士，今天在北加州的信義會生命堂事奉，是我非常敬佩的好同工。

1978年以神學畢業後，十一月份從美國回到香港，教會指派我到香港島西南端的香港仔禮賢中學擔任訓導主任兼宗教主任，同時到梨木樹村開拓新教會，成立梨木樹堂。當時夜中學學生團契的成員，就是梨木樹堂的中學份子，袁弟兄是它的主要搭檔。那一群年青的弟兄姊妹，朝氣勃勃，新教會很快就增長到五、六十人，志以和淑芳是其中兩位基事成員。

我在梨木樹堂服務的時間很短，大概兩年，而且我只在週末才去那裡，平時與該堂的會友難得接觸，根本談不上照顧、牧養；對弟兄姊妹實在虧欠。但他們對我的夫婦都是義重情深，在這別會上，給我倆做了一張特大的卡片，上面寫滿了他們的祝福。還為我倆作了一首歌，取名「梨歌」。

回望過去，我常會想起這一群可愛的弟兄姊妹。

差不多廿年沒有見面，也沒有聯絡，我竟然不知道志以和淑芳這對在團契中認識的年青人已經結成夫婦。我想不起來淑芳的樣子，但依稀記得志以是面貌比較消瘦的翩翩少年。

我按指子與他們聯絡上，今天下午他們到教會辦公室來。一見面就認得了——志以和淑芳還是當年的樣子，只是比從前稍為丰满。他們帶著兩個漂亮可愛的女兒，廿歲；十二歲。

他鄉遇故知，有講不完的話。

原來志誠在中學畢業後，在專科學校讀服裝設計，之後一直  
在這行業發展，上帝很恩待他，讓他遇到相當好的老闆，給他  
很多機會，加上他自己的聰敏和努力，路子越走越寬。後來他  
自立門戶，在紐約有陳列室，在香港有辦事處，在中國多個  
城市有職員、代表。他創立了跨國的公司。

我很高興看見他在事業上有這樣傑出的成就。

我更高興看見他在靈命上的成長。

志誠是新澤西著名的「若歌教會」粵語部的執事(團契主任)。  
他的職責很多：是分区家庭聚會的區長，要照顧幾個聚會堂。  
他教成人班，還幫忙探訪。禮拜三參加教會的禱告會，禮拜六  
是家庭團契，禮拜天是崇拜和主日學。除了上班，他就是和妻子、孩子  
一同去教會。兩個女兒都喜欢音樂，姐姐彈琴和吹銀笛，妹妹拉小  
提琴，在教會幫忙伴奏。這一次休假三次，他們要回教會參加  
「兒童夏令聖經班」——姐姐去教導小小孩。

淑芳是典型的賢妻良母，把兩個孩子教養得很好，兩姊妹  
感情融洽，沒有爭鬧，都很活潑，也很溫和，沒有一般青少年的叛逆和  
驕橫的表現。母親肯定是有功勞！

看見這樣和諧幸福的家庭，看見當日的青年如此美好地成長，  
我是滿懷喜悅，就好像看見自己的孩子安居樂業那樣的欣慰。  
我想，天父上帝看見我的兒女這樣的生活表現，祂也有同樣的感覺吧！

前不久有人問我：甚麼是「成功神學」？

為甚麼這樣的信仰有偏差？

我們不能追求名或利或和物質豐富嗎？

我們相信：平安、穩妥的生活是上帝賜給人的福氣，但那不是  
 信靠上帝必然的結果。

華理克牧師 (Rev. Rick Warren) 說：「上帝比較關心你的  
 品德，多於關心你生活的舒適。」這是十分正確的了解。

我們基督徒生活的目標，不是追求豐富的物質生活，乃是  
 「遵行上帝的旨意，做祂的工。」(約四34)。

耶穌被捉拿去釘十字架之前，祂向上帝這樣禱告說：  
 「我在地上已經榮耀你，你所託付我的事，我已成全！」(約卅4)  
 這是人生的最高境界，是人生的最大成就。這是我們應該追求的人生目標。

与此同时，當我們認真遵行上帝的教導，常會帶給我們  
 穩妥、安穩的生活。一個人假如奉事上帝是認真、負責、忠心、勤勞，  
 他工作順利、事業有成豈不是正常的結果嗎？所以，認真的  
 基督徒，儘管出身貧寒，漸漸也會從無產階級變為中產階級。  
 這不是信仰上帝的必然結果，但這是常見的自然現象。

全家認真信靠上帝的人，不一定家肥屋潤，卻一定和諧、愉快。  
 這才是家門有福。志誠、滋芳一家是很好的寫照。

盼望您的家也是同樣蒙福。

賣破廣告：本堂出版的第2本見證集《生命的樂歌》已經  
 編印完畢，一週內由郵局從台灣運抵夏威夷，每本定價五美元。  
 在台灣的親朋好，請直接向汪中和 弟訂購。(電話：937-104-193)  
 每本新台幣 NT\$ 150元(不含郵費)，收入全數歸入本堂出版基金。

我最近出版的《事事關心》第2批下週應該運到，已訂購者可  
 向本堂辦公室索取，在海外的親朋好可以到基督教書室購買。

願上帝賜福給您和您一家！

僕 李永財 謹上

2004年11月一日